

ALLÔ RESO

La ferme Proulx



Dans ce numéro:

École provinciale de Terre Neuve	P.2
Visite chez les Sénateurs	P.3
Chantal Deguire, cinéaste	P.4

Le dimanche 17 octobre 2010, RESO a organisé une sortie à la ferme Proulx sous le thème de la fête de la citrouille. Nous avons été plus de quarante à profiter de cette merveilleuse journée d'au-

tomne. Francine et Charles nous attendaient à l'entrée pour nous remettre un foulard, ce qui nous aidait à identifier notre groupe. La ferme offre toute une multitude d'activités intéressantes. Ainsi Sébastien, Maxim, Aminata et leurs amis ont eu beaucoup de plaisir à faire une randonnée en charrette qui traversait une «forêt mystérieuse» pour les amener à la «cabane hantée» ainsi qu'à un «cimetière» des anciens employés. Ils ont aussi admiré les spectacles des magiciens et joué dans les structures gonflables, les labyrinthes de maïs, les structures de foin. Plusieurs enfants, comme Lisa (dans la photo), se sont fait faire de beaux dessins sur le visage. Vraiment la Ferme Proulx ne manque pas de créativité!

Après la pizza et les beignes, un jeu brise-glace animée par Geneviève a permis aux participants de mieux se connaître. Par exemple, les réponses à la question : «Quel est ton animal préféré?» ont placé le chien en tête de liste de popularité suivi du chat, de la tortue, du serpent, du cerf et du kangourou.

Quoi de mieux qu'une magnifique journée ensoleillée d'automne pour jouer dehors et rassembler les familles. Nous voulons adresser un grand merci à tous les participants, aux familles membres de RESO ainsi qu'aux membres d'associations de la région (AOSF et ADOO)!



L'école provinciale pour les sourds de Terre-Neuve et Labrador ferme ses portes

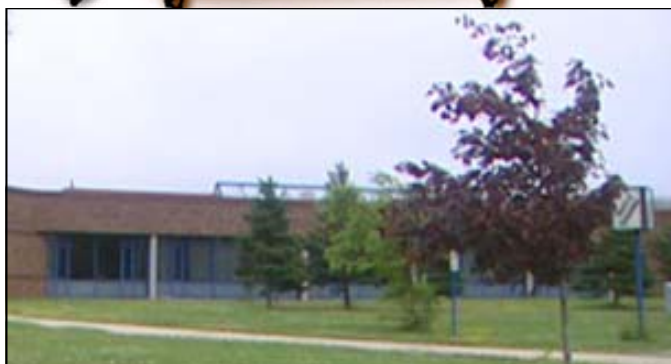
L'école provinciale pour les sourds et malentendants de Terre-Neuve et Labrador ferme ses portes après 46 ans de services. Cette école a accueilli des élèves depuis 1964. Le ministre de l'éducation en justifie la fermeture par le fait qu'il n'y a pas assez d'élèves, que les coûts d'opération sont élevés et que des services de qualité seront offerts dans les écoles locales. Le ministre affirme que la province ne compte maintenant que 199 élèves sourds et malentendants. Cette affirmation peut être mise en doute puisqu'il y a deux ans ce même ministère évaluait le nombre à 400. Dorénavant les enfants sourds et malentendants devront donc poursuivre leur scolarité en s'intégrant dans leurs écoles de voisinage.



M. King, ministre de l'éducation de Terre-Neuve et Labrador

Or, pour beaucoup d'enfants sourds et malentendants, cette « intégration » dans une classe régulière est souvent synonyme d'exclusion et d'isolement. Parce qu'ils n'entendent pas ou entendent mal ce qui est dit autour d'eux, que ce soit par l'enseignant ou leurs pairs, l'enseignement leur devient inaccessible. C'est ce que soutient Mme Peterview, mère d'un enfant qui fréquentait l'école provinciale de T-N, quand elle affirme que cette décision de fermer l'école est terrible pour son fils et ses amis. Leur groupe d'appartenance va disparaître et ils vont se retrouver isolés. De plus ils risquent fort, même avec des interprètes, de ne pas avoir accès aux

"lorsqu'il devient clair qu'une approche orale n'apporte pas de bénéfices à l'enfant, il n'y a pas de mécanisme de référence ou de ressources alternatives pour les parents".



L'ex NSD, Newfoundland School for the Deaf

conversations de leur entourage et donc, de ne pas pouvoir y participer. Et elle ajoute, "Ce ne sont pas les enfants des politiciens ou de leurs familles qui doivent vivre avec les conséquences de cette fermeture. Les décisions ont été prises de manière très sournoise et on ne nous a pas demandé notre avis. Nous n'avons pas eu de choix. C'est ça le plus triste. Mon enfant et son ami Damian doivent souffrir parce que le Ministre de l'éducation veut épargner quelques dollars."

Les enfants sourds de la Saskatchewan ont vécu une fermeture d'école semblable, il y a dix-neuf ans. Depuis, une seule option est disponible dans la province: l'oralisme. Selon Roger Carver, directeur exé-

cutif du *Saskatchewan Deaf and Hard of Hearing Services*, "lorsqu'il devient clair qu'une approche orale n'apporte pas de bénéfices à l'enfant, il n'y a pas de mécanisme de référence ou de ressources alternatives pour les parents". Dix-neuf ans plus tard, les personnes sourdes de la Saskatchewan n'ont pas vu se réaliser "la garantie absolue d'excellents programmes" dans les conseils scolaires telle que promise à l'époque.. Quand ils entendent M. King, ministre de l'Éducation de T-N promettre une "éducation de qualité" pour les élèves sourds, ils savent qu'il s'agit de "promesses vides de politiciens". ...Et ce sont les enfants qui en souffrent!



Roger Carver

Selon Roger Carver, il faut que le reste du Canada apprenne de ce qui est arrivé en Saskatchewan. Les dommages d'une décision de fermer une école spécialisée sont trop importants et la route pour réparer ce qui a été jeté aux poubelles sans réflexion est trop longue. Carver s'inquiète que l'éducation pour les sourds et malentendants de Terre-Neuve ne récupérera jamais de cette décision dévastatrice. En effet, il reste à voir si la province de la Saskatchewan sera éventuellement en mesure de rebâtir l'éducation pour les sourds et malentendants au point où cette province pourra offrir, avec assurance et fierté, TOUTES les options d'éducation pour les enfants sourds et malentendants ainsi qu'un appui à leurs familles.

Pourtant, le Canada a ratifié la convention des Nations Unies sur le droit des personnes handicapées qui stipule que les états membres "prennent des mesures (qui) facilitent l'apprentissage de la langue des signes et la promotion de l'identité linguistique des personnes sourdes (article 24). " De son côté, la Cour suprême du Canada reconnaît le droit à l'interprétation en langue des signes (arrêté Eldridge 1997) mais nulle part, le gouvernement fédéral ou les provinces ne reconnaissent le droit de l'enfant à avoir une langue.

Et finalement, cette fermeture fait fi aussi de la résolution adoptée en 2007 à Madrid avec des délégués signataires canadiens lors du 15^e congrès de la Fédération mondiale des sourds reconnaissant la langue des signes comme un droit humain pour tous les membres de la communauté des Sourds, y compris

ceux qui utilisent des appareils auditifs et des implants cochléaires.

Il est à souhaiter que dans un avenir rapproché, une famille entamera une poursuite contre les personnes et les institutions responsables de l'extrême pauvreté de communication (orale ou signée) de leur enfant faute d'avoir recommandé une approche alternative.



Soirée de hockey pour des enfants de RESO



Le 25 septembre dernier trois enfants sourds/malentendants ont pu assister à une partie de hockey, gracieuseté de **Helix Global Hearing**. Le tapis rouge a littéralement été déroulé pour accueillir ces invités spéciaux. Dans la loge, les invités se sont régalés du buffet offert: pizza, frites, popcorn et boisson gazeuse, pas question pour eux de regarder le match entre les Sénateurs d'Ottawa et le Canadien de Montréal avec le ventre vide. Kai, Benjamin et Alexis ont aussi reçu la visite dans la loge, de Spartacat, la mascotte des Sénateurs d'Ottawa, question de prendre des photos avec lui.

RESO aimerait remercier sincèrement Global Hearing Solutions et plus particulièrement Steve pour l'accueil chaleureux ainsi que les nombreux cadeaux offerts aux enfants. Les enfants ont passé une très belle soirée à encourager les Sénateurs vers une victoire contre les Canadiens.

Création d'un site internet

Geneviève Deguire

Au mois d'avril 2010, deux vidéos LSQ étaient lancées sur le site internet de rapSourd, une collaboration de Chantal Deguire et de l'Association ontarienne des Sourd-e-s francophones (AOSF). Chantal Deguire est une jeune femme Sourde au début de la trentaine. Elle a fréquenté tour-à-tour l'école élémentaire catholique Roger-St-Denis à Kanata, la classe de surdité de l'école Cadieux à Vanier pour sa 5e et 6e année, le collège catholique Samuel-Genest pour une période de deux ans, pour ensuite transférer à l'École secondaire publique Louis-Riel où elle pouvait se tisser des liens d'amitié avec d'autres jeunes sourds et malentendants. Elle a terminé ses études secondaires au Sir James Whitney School for the Deaf (une des écoles provinciales) à Belleville.

Lorsque nous demandons à Chantal comment elle a choisi de devenir cinéaste, elle nous dit qu'au secondaire elle croyait s'orienter vers les sciences spatiales telles que l'aéronautique. Elle était aussi attirée par la programmation informatique mais elle ne pouvait se faire à l'idée de rester assise toute la journée. Elle avait aussi une variété d'intérêts et ne voulait pas se limiter à une seule voie. Ainsi, elle a songé à devenir cinéaste, métier qui implique une diversité de tâches dans une variété de domaines et de contextes.

En 2008, Régine Petit du Centre Jules-Léger avait déjà proposé de développer un site internet du même genre que le «Deaf Performing Artists Network», un site internet américain créant des vidéoclips adaptés en American Sign Language par une variété d'artistes populaires (www.d-pan.com). Et voici que deux ans plus tard, au mois de février 2010,



Chantal Deguire

le réseau rapSourd voit le jour. En effet, des artistes sourds se réunissent pendant une longue fin de semaine pour créer ce qui allait devenir rapSourd.

C'est avec enthousiasme que Tiphaine Girault nous parle de cet atelier de trois jours: "L'expérience de la formation avec Chantal Deguire a été captivante. Chantal connaît bien son domaine: le cinéma. En plus des exigences du travail



d'équipe, nous avons eu plusieurs défis à relever : apprendre à utiliser la caméra avec un œil critique, adapter des chansons en signe, faire la création de costumes et de maquillage. Le rendu est très professionnel et nous avons obtenu des résultats impressionnants."

La première vidéo sur le site rapsourd est une "chansigne", adaptation en LSQ de *Dégénération* de Mes Aïeux, interprétée par Chloé Caissie. La deuxième est une création poétique de Tiphaine Girault, *Rien n'est impossible*, qu'elle a elle-même interprétée. Tout ceci a été rendu possible grâce à la participation de plusieurs jeunes personnes sourdes ainsi qu'à une contribution financière de Patrimoine canadien.

Depuis avril, nous avons fait la démonstration de notre site internet www.rapsourd.ca à l'AGA de l'AOSF, au Mayfest de Toronto et d'Ottawa, au défilé de mode de l'Association montréalaise de la surdité, "Dans une autre dimension", ainsi qu'au spectacle de clôture de la conférence de l'Association des interprètes en langue visuelle du Canada (AILVC). Nous avons recueilli beaucoup d'éloges. Plusieurs voudraient voir d'autres productions artistiques signées, il y a un réel besoin dans ce domaine! Cet art doit exister dans notre communauté. Enfin le monde de la LSQ commence à s'illuminer! Il y a pleins d'artistes Sourds avec des talents cachés! Merci à l'équipe AOSF de nous encourager! Nous sommes maintenant très fiers de présenter notre site internet aux lecteurs et lectrices d'ALLO RESO.

Besoin de matériel LSQ? www.surdite.lsq.ca



RESO
Le regroupement des parents et amis
des enfants sourds et malentendants franco-ontariens

C.P. 175
Clarence Creek,
Ontario
K0A 1N0

Téléphone : (613) 761-3427
Télécopie : (613) 761-9305
www.resosurdite.com